

Pradžia > ... > Kreipimasis | Teismą > Kur Ir Kaip > Išlaidos > 5-asis atvejo tyrimas. Komerčinė teisė. Atsakomybė - Vengrija

5-asis atvejo tyrimas. Komerčinė teisė. Atsakomybė - Vengrija

Išlaidos Vengrijoje

Alternatyvaus ginčų sprendimo (AGS) išlaidos

Atvejų tyrimas	Alternatyvus ginčų sprendimas (AGS)	
	Ar šiuo atveju tokia galimybė yra?	Išlaidos
A atvejis	Taip.	Kaip sutarta šalių ir tarpininko. Bet kuris nagrinėjant naują arba jau sprendžiamą bylą dalyvaujantis asmuo teismo gali paprašyti nemokamos tarpininkavimo paslaugos.
B atvejis	Taip.	Kaip sutarta šalių ir tarpininko. Bet kuris nagrinėjant naują arba jau sprendžiamą bylą dalyvaujantis asmuo teismo gali paprašyti nemokamos tarpininkavimo paslaugos.

Užmokestis advokatui, teismo antstoliui ir ekspertui

Atvejų tyrimas	Advokatas		Teismo antstolis	Ekspertas	
	Ar teisinis atstovavimas yra privalomas?	Vidutinės išlaidos	Ar teisinis atstovavimas yra privalomas?	Ar privalu juo naudotis?	Išlaidos
A atvejis	Ne.	Kaip sutarta šalies ir advokato.	Ne.	Ne. Parodymus duodančios šalies prašymu teismas skiria ekspertą, išskyrus tada, kai teismas gali inicijuoti parodymų rinkimą <i>ex officio</i> . Bet kuri šalis gali pateikti privačių ekspertų nuomones.	Ekspertas savo užmokestį paprastai nustato pats. Jeigu teismas nurodo duoti parodymus <i>ex officio</i> , užmokestis nustatomas pagal atitinkamus galiojančius teisės aktus.
B atvejis	Ne.	Kaip sutarta šalies ir advokato.	Ne.	Ne. Parodymus duodančios šalies prašymu teismas gali skirti ekspertą, išskyrus tada, kai teismas gali inicijuoti parodymų rinkimą <i>ex officio</i> . Bet kuri šalis gali pateikti privačių ekspertų nuomones.	Ekspertas savo užmokestį paprastai nustato pats. Jeigu teismas nurodo duoti parodymus <i>ex officio</i> , užmokestis nustatomas pagal atitinkamus galiojančius teisės aktus.

Išlaidų kompensavimas liudininkams

Atvejų tyrimas	Išlaidų kompensavimas liudininkams	
	Ar liudininkams taikomas išlaidų kompensavimas?	Išlaidos

A atvejis	Taip.	Išlaidų kompensavimą liudininkams reglamentuoja įstatymas. Liudininkai turi teisę į kelionės, apgyvendinimo ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą, taip pat kompensaciją už praleistą darbo laiką.
B atvejis	Taip.	Išlaidų kompensavimą liudininkams reglamentuoja įstatymas. Liudininkai turi teisę į kelionės, apgyvendinimo ir pragyvenimo išlaidų atlyginimą, taip pat kompensaciją už praleistą darbo laiką.

Teisinės pagalbos išlaidos ir išlaidų atlyginimas

Atvejų tyrimas	Teisinė pagalba		Išlaidų atlyginimas		
	Kada taikomas išlaidų atlyginimas ir kokiomis sąlygomis?	Kada galima gauti visą teisinę pagalbą?	Ar laimėjusiajai šaliai gali būti atlygintos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu atlyginamos ne visos išlaidos, kokia procentinė išlaidų dalis paprastai padengiama?	
				Kokios išlaidos negali būti atlygintos? Pagrįstais atvejais teismas gali sumažinti užmokestį advokatui, jeigu, jo nuomone, jis yra nepagrįstai didelis. Šalims negalima nurodyti padengti išlaidas, patirtas dėl priežasčių (kitais atvejais išvengiamų), priklausančių nuo teismo. Šalims atlyginamų teisinių išlaidų suma negali viršyti jų ieškinyje nurodytos sumos.	Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos privalo būti atlygintos? Taip, jeigu nustatoma, kad teisinę pagalbą gavusi šalis neturėjo teisės ją gauti. Pralaimėjusioji šalis privalo tiesiogiai valstybei atlyginti valstybės paskirtam advokatui iš anksto sumokėtą užmokestį. Pralaimėjusioji šalis privalo sumokėti administravimo mokesťį, net jeigu ji turi teisę į teisinę pagalbą.
A atvejis	Žr. skirsnį apie teisinę pagalbą.	Tais atvejais, kai remiantis tuo metu turima informacija, apskaičiuotos teisinės išlaidos greičiausiai bus tokios, kad pareiškėjas nebegalės kreiptis į teismą. Dėl išsamesnės informacijos žr. skirsnį apie teisinę pagalbą.	Taip. Bylą pralaimėjusioji šalis privalo atlyginti bylą laimėjusios šalies išlaidas, išskyrus tais atvejais, kai įstatymas numato kitaip, įskaitant tada, kai įstatymas įpareigoja kitą šalį padengti išlaidas, neatsižvelgiant į teismo sprendimą.	Tuo atveju, jeigu ieškinys patenkinamas iš dalies, atlyginama suma turi būti proporcinga patenkinto ieškinio daliai ir kiekvienos šalies sumokėtam avansui. Teismas gali taip pat nurodyti, kad kiekviena šalis savo išlaidas padengtų pati.	

Atvejų tyrimas	Teisinė pagalba		Išlaidų atlyginimas			
	Kada taikomas išlaidų atlyginimas ir kokiomis sąlygomis?	Kada galima gauti visą teisinę pagalbą?	Ar laimėjusiai šaliai gali būti atlygintos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu atlyginamos ne visos išlaidos, kokia procentinė išlaidų dalis paprastai padengiama?	Kokios išlaidos negali būti atlygintos?	Ar yra atvejų, kai teisinės pagalbos išlaidos privalo būti atlygintos?
		Tais atvejais, kai, remiantis tuo metu turima informacija, apskaičiuotos teisinės išlaidos greičiausiai bus tokios, kad pareiškėjas nebegalės kreiptis į teismą. Dėl išsamesnės informacijos žr. skirsnį apie teisinę pagalbą. Į teismą besikreipiantiems užsienio šalių piliečiams teisinė pagalba gali būti suteikta tik pagal Vengrijos sudarytus tarptautinius susitarimus arba vadovaujantis abipusiškumo principu. ES valstybės narės piliečiai ir ne ES valstybių piliečiai, teisėtai gyvenantys ES valstybėje narėje, turi teisę į teisinę pagalbą tomis pačiomis sąlygomis kaip ir Vengrijos piliečiai.	Taip. Bylą pralaimėjusioji šalis privalo atlyginti bylą laimėjusiosios šalies išlaidas, išskyrus tais atvejais, kai įstatymas numato kitaip, įskaitant tada, kai įstatymas įpareigoja kitą šalį padengti išlaidas, neatsižvelgiant į teismo sprendimą.	Tuo atveju, jeigu ieškinys patenkinamas iš dalies, atlyginama suma turi būti proporcinga patenkinto ieškinio daliai ir kiekvienos šalies sumokėtam avansui. Teismas gali taip pat nurodyti, kad kiekviena šalis savo išlaidas padengtų pati.	Pagrįstais atvejais teismas gali sumažinti užmokestį advokatui, jeigu, jo nuomone, jis yra nepagrįstai didelis. Šalims negalima nurodyti padengti išlaidas, patirtas dėl priešasčių (kitais atvejais išvengiamų), priklausančių nuo teismo. Šalims atlyginamų teisinių išlaidų suma negali viršyti jų ieškinyje nurodytos sumos.	Taip, jeigu nustatoma, kad teisinę pagalbą gavusi šalis neturėjo teisės ją gauti. Pralaimėjusioji šalis privalo tiesiogiai valstybei atlyginti valstybės paskirtam advokatui iš anksto sumokėtą užmokestį. Pralaimėjusioji šalis privalo sumokėti administravimo mokesčių, net jeigu ji turi teisę į teisinę pagalbą.
B atvejis	Žr. skirsnį apie teisinę pagalbą.					

Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejų tyrimas	Vertimas raštu		Vertimas žodžiu
	Kada toks vertimas reikalingas ir kokiomis sąlygomis?	Apytikslės išlaidos	Kada toks vertimas reikalingas ir kokiomis sąlygomis?
			Apytikslės išlaidos

<p>Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios A atvejis kalbos.</p>	<p>Vertėjas raštu savo užmokestį nustato pats. Užmokestis apskaičiuojamas atsižvelgiant į ženklų skaičių (maždaug 5 HUF už ženklą), terminą ir kalbą, iš kurios verčiama. Vertimo raštu išlaidas, patirtas duodant parodymus ir darant pareiškimus, šalims, turinčioms teisę civilinio proceso metu vartoti savo gimtąją, regiono arba mažumų kalbą, valstybė jų vardu padengia iš anksto. Šioms išlaidoms vėliau taikomos teisinių išlaidų atlyginimą reglamentuojančios nuostatos.</p>	<p>Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.</p>	<p>Vertėjas žodžiu savo užmokestį nustato pats. Valandinis tarifas priklauso nuo vartojamos kalbos. Maždaug 10 000–12 000 HUF už valandą.</p>
<p>Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios B atvejis kalbos.</p>	<p>Vertėjas raštu savo užmokestį nustato pats. Užmokestis apskaičiuojamas atsižvelgiant į ženklų skaičių (maždaug 5 HUF už ženklą), terminą ir kalbą, iš kurios verčiama. Vertimo raštu išlaidas, patirtas duodant parodymus ir darant pareiškimus, šalims, turinčioms teisę civilinio proceso metu vartoti savo gimtąją, regiono arba mažumų kalbą, valstybė jų vardu padengia iš anksto. Šioms išlaidoms vėliau taikomos teisinių išlaidų atlyginimą reglamentuojančios nuostatos.</p>	<p>Jeigu šalis nekalba vengriškai arba nesupranta šios kalbos.</p>	<p>Vertėjas žodžiu savo užmokestį nustato pats. Valandinis tarifas priklauso nuo vartojamos kalbos. Maždaug 10 000–12 000 HUF už valandą.</p>
<p>█ Paskutinis naujinimas: 16/05/2013</p>			

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija neprisiima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.